

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 331



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 59

9 septembrie 2016

Cuprins

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2016/C 331/01 Rata de schimb a monedei euro 1

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2016/C 331/02 Actualizarea listei cu punctele de trecere a frontierei prevăzute la articolul 2 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la Codul Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) (text codificat) 2

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2016/C 331/03 Aviz privind hotărârile în cauzele conexate C-186/14 P și C-193/14 P în ceea ce privește Regulamentul (CE) nr. 926/2009 al Consiliului de instituire a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii instituite la importurile anumitor țevi și tuburi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Republica Populară Chineză și Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2272 al Comisiei de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de anumite țevi și tuburi fără sudură din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză, în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului 4

RO

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2016/C 331/04

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

8 septembrie 2016

(2016/C 331/01)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1296	CAD	dolar canadian	1,4546
JPY	yen japonez	114,80	HKD	dolar Hong Kong	8,7615
DKK	coroana daneză	7,4429	NZD	dolar neozeelandez	1,5158
GBP	lira sterlină	0,84560	SGD	dolar Singapore	1,5201
SEK	coroana suedeză	9,4945	KRW	won sud-coreean	1 230,87
CHF	franc elvețian	1,0917	ZAR	rand sud-african	15,7057
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,5255
NOK	coroana norvegiană	9,1950	HRK	kuna croată	7,4850
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	14 720,30
CZK	coroana cehă	27,021	MYR	ringgit Malaiezia	4,5664
HUF	forint maghiar	308,06	PHP	peso Filipine	52,945
PLN	zlot polonez	4,3103	RUB	rubla rusească	72,1488
RON	leu românesc nou	4,4514	THB	baht thailandez	39,220
TRY	lira turcească	3,3179	BRL	real brazilian	3,5982
AUD	dolar australian	1,4632	MXN	peso mexican	20,7145
			INR	rupie indiană	74,9830

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Actualizarea listei cu punctele de trecere a frontierei prevăzute la articolul 2 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la Codul Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) (text codificat) ⁽¹⁾

(2016/C 331/02)

Publicarea listei cu punctele de trecere a frontierei prevăzute la articolul 2 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) ⁽²⁾ are la bază informațiile comunicate Comisiei de către statele membre în conformitate cu articolul 39 din Codul Frontierelor Schengen (text codificat).

În afară de publicarea în Jurnalul Oficial, o actualizare periodică este disponibilă pe site-ul Direcției Generale Afaceri Interne.

REPUBLICA CEHĂ

*Modificarea informațiilor publicate în JO C 324, 9.11.2013.***LISTA PUNCTELOR DE TRECERE A FRONTIEREI****Frontiere aeriene**A. Publice ⁽³⁾

1. Brno–Tuřany
2. Karlovy Vary
3. Mnichovo Hradiště
4. Ostrava–Mošnov

5. Pardubice

6. Praha–Ruzyně

B. Nonpublice ⁽⁴⁾

1. Benešov
2. České Budějovice
3. Havlíčkův Brod
4. Hradec Králové
5. Chomutov
6. Kunovice
7. Otrokovice
8. Plzeň–Líně
9. Přerov
10. Roudnice nad Labem
11. Vodochody
12. Vysoké Mýto
13. Praha Letňany

⁽¹⁾ A se vedea lista publicărilor anterioare la sfârșitul acestei actualizări.

⁽²⁾ JO L 77, 23.3.2016, p. 1.

⁽³⁾ În funcție de categoria utilizatorilor, aeroporturile internaționale civile sunt împărțite în aeroporturi publice și nepublice. Aeroporturile publice primesc, în limita capacităților tehnice și operaționale de care dispun, toate tipurile de aeronave.

⁽⁴⁾ Utilizatorii aeroporturilor non-publique sunt definiți de Oficiul pentru aviația civilă la propunerea operatorului aeroportuar.

C. Militare ⁽¹⁾

1. Čáslav

2. Kbely

3. Náměšť

Lista publicărilor anterioare

JO C 316, 28.12.2007, p. 1.	JO C 111, 18.4.2012, p. 3.
JO C 134, 31.5.2008, p. 16.	JO C 183, 23.6.2012, p. 7.
JO C 177, 12.7.2008, p. 9.	JO C 313, 17.10.2012, p. 11.
JO C 200, 6.8.2008, p. 10.	JO C 394, 20.12.2012, p. 22.
JO C 331, 31.12.2008, p. 13.	JO C 51, 22.2.2013, p. 9.
JO C 3, 8.1.2009, p. 10.	JO C 167, 13.6.2013, p. 9.
JO C 37, 14.2.2009, p. 10.	JO C 242, 23.8.2013, p. 2.
JO C 64, 19.3.2009, p. 20.	JO C 275, 24.9.2013, p. 7.
JO C 99, 30.4.2009, p. 7.	JO C 314, 29.10.2013, p. 5.
JO C 229, 23.9.2009, p. 28.	JO C 324, 9.11.2013, p. 6.
JO C 263, 5.11.2009, p. 22.	JO C 57, 28.2.2014, p. 4.
JO C 298, 8.12.2009, p. 17.	JO C 167, 4.6.2014, p. 9.
JO C 74, 24.3.2010, p. 13.	JO C 244, 26.7.2014, p. 22.
JO C 326, 3.12.2010, p. 17.	JO C 332, 24.9.2014, p. 12.
JO C 355, 29.12.2010, p. 34.	JO C 420, 22.11.2014, p. 9.
JO C 22, 22.1.2011, p. 22.	JO C 72, 28.2.2015, p. 17.
JO C 37, 5.2.2011, p. 12.	JO C 126, 18.4.2015, p. 10.
JO C 149, 20.5.2011, p. 8.	JO C 229, 14.7.2015, p. 5.
JO C 190, 30.6.2011, p. 17.	JO C 341, 16.10.2015, p. 19.
JO C 203, 9.7.2011, p. 14.	JO C 84, 4.3.2016, p. 2.
JO C 210, 16.7.2011, p. 30.	JO C 236, 30.6.2016, p. 6.
JO C 271, 14.9.2011, p. 18.	JO C 278, 30.7.2016, p. 47.
JO C 356, 6.12.2011, p. 12.	

(¹) Aeroporturile internaționale militare sunt menite a răspunde nevoilor Forțelor Armate ale Republicii Cehe și altor utilizatori care sunt autorizați de Ministerul Apărării al Republicii Cehe.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz privind hotărârile în cauzele conexate C-186/14 P și C-193/14 P în ceea ce privește Regulamentul (CE) nr. 926/2009 al Consiliului de instituire a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii instituite la importurile anumitor țevi și tuburi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Republica Populară Chineză și Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2272 al Comisiei de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de anumite țevi și tuburi fără sudură din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză, în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului

(2016/C 331/03)

Hotărâri

În hotărârea sa din 7 aprilie 2016 în cauzele conexate C-186/14 P și C-193/14 P, Curtea de Justiție a Uniunii Europene a respins recursurile introduse de ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s., ArcelorMittal Tubular Products Roman SA, Benteler Deutschland GmbH, fostă Benteler Stahl/Rohr GmbH, Ovako Tube & Ring AB, Rohrwerk Maxhütte GmbH, Dalmine SpA, Silcotub SA, TMK-Artrom SA, Tubos Reunidos SA, Vallourec Oil and Gas France SAS, fostă Vallourec Mannesmann Oil & Gaz France SAS, Vallourec Tubes France SAS, fostă V & M France SAS, Vallourec Deutschland GmbH, fostă V & M Deutschland GmbH, Voestalpine Tubulars GmbH & Co. KG, Železárne Podbrezová a.s. (denumite în continuare „ArcelorMittal și alții”) și Consiliul Uniunii Europene pentru anularea hotărârii Tribunalului din 29 ianuarie 2014 în cauza Hubei Xinyegang Steel/Consiliu (T-528/09), prin care Tribunalul a admis cererea societății Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd de anulare a Regulamentului (CE) nr. 926/2009 al Consiliului din 24 septembrie 2009 de instituire a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii instituite la importurile anumitor țevi și tuburi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Republica Populară Chineză ⁽¹⁾.

Consecințe

Drept consecință directă a acestor hotărâri, se consideră că importurile în Uniunea Europeană de anumite țevi și tuburi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Republica Populară Chineză, produse de Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd, nu au fost niciodată supuse măsurilor antidumping, iar taxele antidumping colectate până în prezent trebuie, prin urmare, să fie rambursate în conformitate cu legislația vamală aplicabilă.

O altă consecință a acestor hotărâri se referă la toți ceilalți producători-exportatori chinezi de țevi și tuburi fără sudură, ale căror importuri fac în prezent obiectul unor taxe antidumping în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2015/2272 al Comisiei ⁽²⁾. Această consecință face obiectul prezentului aviz.

Redeschidere

Întrucât ilegalitățile identificate în hotărâri privesc fondul constatărilor privind riscul de prejudiciu efectuate de instituțiile Uniunii, Comisia a decis să redeschidă ancheta antidumping privind importurile de anumite țevi și tuburi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Republica Populară Chineză, care a condus la adoptarea Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2015/2272.

Scopul redeschiderii se limitează la abrogarea taxelor antidumping extinse la importurile de anumite țevi și tuburi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Republica Populară Chineză, în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2015/2272, în măsura în care respectivele taxe sunt impuse producătorilor-exportatorilor chinezi menționați în regulamentul respectiv, alții decât Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. Ancheta va examina dacă este necesar să se abroge regulamentul respectiv în lumina hotărârilor Curții de Justiție și ale Tribunalului în cauză.

⁽¹⁾ JO L 262, 6.10.2009, p. 19.

⁽²⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2272 al Comisiei din 7 decembrie 2015 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de anumite țevi și tuburi fără sudură din fier sau din oțel originare din Republica Populară Chineză, în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 322, 8.12.2015, p. 21).

Observații comunicate în scris

Toate părțile interesate sunt invitate să își facă cunoscute punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă justificative privind aspectele legate de redeschiderea anchetei. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, informațiile respective și elementele de probă în sprijinul acestora trebuie să parvină Comisiei în termen de 20 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Posibilitatea audierii de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice cerere de audiere ar trebui să fie formulată în scris și să precizeze motivele care stau la baza sa. În cazul audierilor privind aspecte legate de redeschiderea anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Instrucțiuni de transmitere a informațiilor prezentate în scris și a corespondenței

Informațiile transmise Comisiei în scopul efectuării anchetelor de apărare comercială nu fac obiectul unor drepturi de autor. Înainte de transmiterea către Comisie a unor informații și/sau date care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe, părțile interesate trebuie să solicite autorizarea specifică a deținătorului drepturilor de autor care să permită în mod explicit Comisiei: (a) să utilizeze informațiile și datele în scopul acestei proceduri de apărare comercială; și (b) să furnizeze părților interesate de această anchetă informațiile și/sau datele sub o formă care să le permită să își exercite dreptul la apărare.

Toate observațiile prezentate în scris și corespondența transmise de părțile interesate pentru care se solicită un tratament confidențial trebuie să poarte mențiunea „*Limited*” (acces limitat) ⁽¹⁾.

Părților interesate care transmit informații purtând mențiunea „*Limited*” li se solicită să furnizeze rezumate ale acestora, cu caracter neconfidențial, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază ⁽²⁾, care vor purta mențiunea „*For inspection by interested parties*” (versiune destinată consultării de către părțile interesate). Aceste rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a elementelor esențiale ale informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează și un rezumat neconfidențial al acestora în formatul și la calitatea solicitate, informațiile respective pot să nu fie luate în considerare.

Părțile interesate sunt invitate să prezinte toate documentele și cererile prin e-mail, inclusiv împuternicirile și fișele de certificare scanate, cu excepția răspunsurilor voluminoase, care trebuie să fie prezentate pe suport CD-ROM sau DVD, în persoană sau prin scrisoare recomandată. Prin utilizarea e-mailului, părțile interesate își exprimă acordul cu normele aplicabile transmiterii informațiilor pe cale electronică conținute în documentul intitulat „CORESPONDENȚA CU COMISIA EUROPEANĂ ÎN CAZURILE DE APĂRARE COMERCIALĂ”, care este publicat pe site-ul Direcției Generale Comerț: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Părțile interesate trebuie să își indice numele, adresa, numărul de telefon și o adresă de e-mail valabilă și trebuie să se asigure că adresa de e-mail furnizată este o adresă de e-mail oficială funcțională, care este verificată zilnic. Odată ce datele de contact au fost transmise, Comisia va comunica cu părțile interesate doar prin e-mail, cu excepția cazului în care acestea solicită în mod explicit să primească toate documentele din partea Comisiei prin alte mijloace de comunicare sau a cazului în care natura documentului care trebuie trimis impune utilizarea unei scrisori recomandate. Pentru norme și informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, inclusiv principiile care se aplică transmițerilor prin e-mail, părțile interesate ar trebui să consulte instrucțiunile privind comunicarea cu părțile interesate, menționate anterior.

Adresa de corespondență a Comisiei este:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-SPT-COURT@ec.europa.eu

Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor pentru proceduri comerciale. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor examinează

⁽¹⁾ Un document purtând mențiunea „*Limited*” este un document considerat confidențial în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). Acesta este, de asemenea, un document protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului („regulamentul de bază”) a fost abrogat și înlocuit cu Regulamentul (UE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului din 8 iunie 2016 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Uniunii Europene (JO L 176, 30.6.2016, p. 21.).

cererile de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, cererile de prelungire a termenelor și cererile terților de a fi audiați. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o anumită parte interesată și poate acționa ca mediator pentru a asigura exercitarea deplină a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice cerere de a fi audiat de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și trebuie să precizeze motivele. În cazul audierilor privind aspecte care țin de redeschiderea anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice cerere de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, permițând prezentarea unor puncte de vedere diferite și a contraargumentelor referitoare la aspecte privind, printre altele, punerea în aplicare a hotărârilor.

Pentru mai multe informații și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al DG Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

Prelucrarea datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date⁽¹⁾.

Comunicarea constatărilor

Toate părțile interesate, inclusiv producătorii-exportatori din RPC și industria din Uniune vor fi informate cu privire la faptele și considerentele esențiale pe baza cărora se intenționează să se pună în aplicare hotărârile și vor avea posibilitatea să prezinte observații.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2016/C 331/04)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾.

DOCUMENT UNIC

„MIEL VILLUERCAS-IBORES”

Nr. UE ES-PDO-0005-01268 – 21.10.2014

DOP (X) IGP ()

1. **Denumirea**

„Miel Villuercas-Ibores”

2. **Statul membru sau țara terță**

Spania

3. **Descrierea produsului agricol sau alimentar**

3.1. *Tipul de produs*

Clasa 1.4. Alte produse de origine animală (ouă, miere, produse lactate, cu excepția untului, etc.)

3.2. *Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1*

„Miel Villuercas-Ibores” este un tip de miere obținut din flora autohtonă, produsă de albine din specia *Apis mellifera*.

În funcție de diferitele tipuri de vegetație, se definesc următoarele sortimente de miere:

- miere monofloră de drobiță (*Retama sphaerocarpa*);
- miere monofloră de castan (*Castanea sativa*);
- miere polifloră;
- miere de mană.

(a) Proprietăți comune ale tipurilor de miere cu DOP „Miel Villuercas-Ibores”:

Proprietăți fizice	
Umiditate	14-17 %
Proprietăți chimice	
HMF (la comercializare)	< 10 mg/kg
Conductivitate electrică	Minimum 0,8 mS/cm (mierea de castan și mierea de mană). Maximum 0,8 mS/cm (mierea de drobiță și mierea polifloră).

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

Proprietăți chimice	
Zaharoză	< 5 g/100 g
Fructoză + glucoză	> 60 g/100 g (în general) > 45 g/100 g (mierea de mană)

(b) Proprietăți melisopalinologice:

Mierea de drobiță: > 50 % *Retama sphaerocarpa*.

Mierea de castan: > 70 % *Castanea sativa*.

Mierea polifloră: mierea care se recoltează la începutul verii și ale cărei spectre polenice reflectă diversitatea florală a lunilor precedente, prin abundența de polen de plante fabacee, fagacee, ericacee, labiate și/sau cistacee, precum și caracteristicile zonei.

Mierea de mană: mierea produsă de albine din secrețiile provenite din părțile vii ale plantelor, în special ale celor din speciile din familia Fagaceae, genul *Quercus*, sau care se depun pe acestea, și având procentaj redus de polen provenit de la plantele fagacee, ericacee, labiate și/sau cistacee caracteristice zonei

Procesul de producție se desfășoară în principal la sfârșitul verii, când prezența plantelor înflorite în zonele de cules este cea mai slabă din cursul anului.

(c) Activitate diastazică: minimum 30.

(d) Caracteristici organoleptice:

Mierea de drobiță: Culoare gălbui deschis către închis, cu reflexe roșietice; foarte aromată și cu gust dulce.

Mierea de castan: Culoare gălbui închis, cu nuanțe roșietice sau verzui. Aromă dominantă. Ușor acidă, amară și astringentă.

Mierea polifloră: Culoare de la gălbui deschis la gălbui închis, în funcție de anteză, cu aromă și gust variabile.

Mierea de mană: Culoare gălbui închis; gust mai puțin dulce și miros puternic și caracteristic.

3.3. Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)

—

3.4. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Mierea provine exclusiv din stupi situați în aria de producție, fiind interzisă transhumanța în afara acesteia.

Albinele sunt îndepărtate de pe cadrele stupului cu ajutorul unor perii și/sau al unor afumătoare.

Descăpăcirea fagurilor se face în mod tradițional, utilizând cuțite sau furculițe.

Extracția mierii se realizează prin centrifugarea fagurilor.

Depozitarea mierii în bidoane sau maturatoare.

Decantarea și filtrarea mierii pentru a elimina impuritățile.

În cazul excepțional în care supraviețuirea stupului este amenințată din cauza unei recolte slabe, se permite alimentarea suplimentară a albinelor în afara perioadei de colectare a nectarului. Această alimentație poate fi alcătuită dintr-unul sau mai multe dintre următoarele produse: miere din stupul respectiv, zaharoză (zahăr din trestie de zahăr), glucoză și sirop de fructe.

3.5. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea, etc., a produsului la care se referă denumirea înregistrată

Mierea ambalată se prezintă sub formă lichidă (fluidă) sau solidă (cristalizată).

Mierea cristalizată se încălzește la o temperatură maximă de 45 °C pentru a putea fi decantată și ambalată.

3.6. Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea înregistrată

Mierea trebuie să poarte o contraetichetă numerotată pe care să figureze sigla denumirii, care se aplică în unitatea de ambalare astfel încât să nu poată fi reutilizată. Simbolul UE și sigla denumirii de origine protejate „Miel Villuercas-Ibores” trebuie să figureze, în mod obligatoriu, pe contraetichetă.

Sigla denumirii de origine protejată „Miel Villuercas-Ibores” este următoarea:



În partea dreaptă figurează denumirea „Extremadura”, alături de o hartă pe care este indicată, printr-un cerc dublu, aria de producție a mierii.

4. Descrierea concisă a ariei geografice

Aria geografică în care este produsă mierea se situează pe teritoriul Comunității autonome Extremadura (Spania), în sud-estul provinciei Cáceres. Ea cuprinde în total 27 de localități care formează regiunea Villuercas-Ibores și care fac, toate, parte din provincia Cáceres.

5. Legătura cu aria geografică

Factori naturali

Regiunea Villuercas-Ibores prezintă un ansamblu de formațiuni muntoase extrem de abrupte și de accidentate, având în partea superioară cuarțite armoricane, iar pe versanți, șist și gresie. Altitudinea maximă se situează în masivul La Villuerca (1 601 m). Rețeaua hidrografică este formată dintr-o serie de cursuri de apă care aparțin bazinelor râurilor Tajo și Guadiana. Precipitațiile se încadrează în regimul subumed, nivelul lor fiind superior celor din majoritatea regiunilor din Extremadura.

Conform sistemului de clasificare a solurilor (*Soil Taxonomy*) al Departamentului pentru Agricultură din SUA (U.S.D.A), solurile se încadrează în ordinele „entisoluri”, „inceptisoluri” și „alfisoluri”. Entisolurile formează benzi foarte înguste în văile râurilor Rucas și Silvadillos. Inceptisolurile se situează, în principal, pe versanții nordici ai munților. Alfisolurile se situează în partea sudică a zonei, pe terasele râurilor și pe platourile de *raña* (formațiuni sedimentare formate din fragmente de cuarțit cu o matrice argilooasă, situate la poalele munților). Solurile au puține caracteristici propice culturii, dar sunt foarte potrivite pentru exploatarea forestieră.

Regiunea Villuercas-Ibores prezintă o mare bogăție florală, care caracterizează aria biogeografică în care se situează (LADERO, 1987), iar porțiuni întinse ale teritoriului său sunt ocupate de pășuni și de specii forestiere cu ciclul de producție scurt, unde albinele pot culege din belșug din flora autohtonă, ceea ce duce la obținerea unei mieri cu calități excelente. Există, de asemenea, numeroase păduri de stejari, de stejari de plută, de castani și de stejari pufoși de unde albinele se aprovizionează cu nectar, polen și mană. Deși regiunea este acoperită în general de specii specifice zonelor alpine înalte sau de pășuni, cele mai importante plante din zonă sunt castanul, măslinul, desișul și Cistus, precum și pădurile mari de stejari pufoși.

Printre nenumăratele specii vegetale din care albinele se pot aproviziona, se disting câteva plante melifere de foarte mare interes pentru regiunea Villuercas-Ibores, toate fiind plante autohtone din aria de producție:

Familia BORAGINACEAE: *Echium plantagineum* L. (iarba șarpelui purpurie/floarea canarilor), *Anchusa azurea* Miller (limba bouului).

Familia BRASSICACEAE: *Raphanus raphanistrum* L. (ridiche sălbatică, ridichioară).

Familia ERICACEAE: *Erica australis* L., *Erica lusitanica* Rudolphi, *Erica umbellata* L., *Calluna vulgaris* (L.) Hull, *Arbustus unedo* L..

Familia FABACEAE: *Retama sphaerocarpa* L (drobiță comună), *Trifolium stellatum* L., *Genista tridentata*, *Cytisus multiflorus*.

Familia FAGACEAE: *Castanea sativa* Miller (castan), *Quercus pyrenaica* Willd. (stejar din Pirinei), *Quercus rotundifolia* L., *Quercus suber* L. (stejar de plută).

Familia LAMIACEAE: *Lavandula stoechas* subsp. *pedunculata* Miller (o specie de levănțică), *Rosmarinus officinalis* L. (rozmarin).

Familia ROSACEAE: *Rubus ulmifolius* Schott (mure).

Familia APIACEAE (UMBELÍFERAS): *Eryngium campestre* L. (scaiu dracului, rostogol).

Familia CISTACEAE: *Cistus ladanifer* L. (iarba osului), *Cistus* spp. y *Halimium* spp. (arbuști din specia *Cistus*, în general).

Factori umani

Regiunea Villuercas-Ibores a fost întotdeauna legată de practica apiculturii. Există documente concrete cu privire la această activitate, care datează cel puțin din 1086 și care menționează evenimente importante, cum ar fi „Milagro de Nuestra Señora de Guadalupe” (Miracolul Maicii Domnului din Guadalupe) (1575). În prezent, în geografia regiunii se păstrează numeroase denumiri care amintesc de albine și de flora locală (Castañar, Carrascalejo sau Peraleda), precum și de activitățile umane din sectorul apicol (locuri precum „La Umbría del Colmenar” din localitatea Cañamero sau „El Arroyo del Enjambrero” și „Valle del Enjambrero” din localitatea Alia).

Aria de producție prezintă un caracter rural și montan accentuat, cu localități cu densitate scăzută a populației, unde agricultura și creșterea animalelor reprezintă principala sursă de venit. Datorită acestor caracteristici, precum și florei autohtone aproape nemodificate de om, regiunea este propice pentru apicultură, mierea fiind extrasă în continuare prin metode artizanale, pentru a-i păstra calitatea și proprietățile.

Printre practicile tradiționale locale din sectorul apicol din aria de producție, trebuie evidențiat sistemul de exploatare utilizat. Nu se practică transhumanța, iar deplasarea stupilor este permisă doar în limitele ariei de producție.

O altă caracteristică fundamentală a acestui proces este faptul că ultima recoltă de miere se lasă în stup, pentru a asigura hrana albinelor. Astfel, exploatarea stupilor de către apicultori nu se face de manieră intensivă. De asemenea, în momentul castrării care se efectuează toamna, mierea nu se extrage în totalitate, ci se lasă rezervele de miere necesare pentru hrana stupului. În acest mod, se respectă bunăstarea albinelor și se asigură sustenabilitatea stupului, asigurându-se albinelor cel mai bune condiții posibile.

Specificitatea produsului

Datorită îndelungatei sale tradiții apicole, aria de producție constituie una dintre zonele cele mai importante din Extremadura, unde apicultorii exploatează de secole flora autohtonă. Adoptarea denumirii „Miel Villuercas-Ibores” reflectă prestigiul istoric al mierii din această zonă, modul de prelucrare și tehnicile de ambalare, tradiționale și artizanale, precum și calitățile speciale ale mierii, care sunt consecința mediului natural în care se desfășoară activitatea de producție.

În plus, spre deosebire de alte regiuni din Extremadura, nu se practică transhumanța, motiv pentru care se obține o miere omogenă din punctul de vedere al florei locale, ale cărei particularități se datorează exclusiv combinației factorilor naturali și umani din aria geografică a DOP „Miel Villuercas-Ibores”.

Caracterul tradițional al sistemului de producție este dovedit de valorile parametrilor din produsul final, care indică marea calitate a mierii:

- valorile caracteristice scăzute ale HMF, care atestă gradul de prospețime și forma de producție artizanală;
- valori de umiditate scăzute, care atestă maturitatea și care se datorează faptului că fagurii sunt acoperiți cu un opercul, devreme ce nu sunt utilizați de manieră intensivă;
- valori ridicate ale activității diastazice, datorate prospețimii mierii;
- valori ale conductivității electrice și ale proprietăților organoleptice caracteristice tipului de polen obținut din plantele autohtone.

Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului

Analiza diferitelor spectre polenice a permis definirea indicatorii geografici care caracterizează „Miel Villuercas-Ibores”, adică indicatorii polenului obținut din întreaga floră a regiunii, care prezintă profiluri polenice omogene, specifice ariei de producție, și conține polenuri provenind din plante cultivate sau neautohtone în proporție de maximum 1 %.

O altă caracteristică a acestei arii geografice, zonă unică, inclusă recent în rețeaua mondială de geoparcuri a UNESCO sub denumirea „Geoparque Mundial Villuercas Ibores Jara”, este mierea de mană. Acest tip de miere se obține din resursele de care dispun albinele în cursul lunilor septembrie și octombrie, când anteza se apropie de sfârșit sau este complet terminată, iar albinele nu mai găsesc nectar pentru a produce miere și recurg la secrețiile produse de părțile vii ale plantelor din familia Fagaceae sau depuse pe acestea ca urmare a acțiunii anumitor insecte. Astfel, supraviețuirea albinelor este asigurată în cursul acestor luni în care nu se găsește nectar, deoarece nu se practică transhumanța către alte zone în care există antează. Acest lucru conferă mierii o caracteristică ce o diferențiază față de alte mieri de mană, fabricate în alte zone, fiind mai puțin dulce, după cum arată și indicele de glucoză + fructoză (> 45 g/100 g).

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din prezentul regulament]

http://www.gobex.es/filescms/con03/uploaded_files/SectoresTematicos/Agroalimentario/Denominacionesdeorigen/PC_mielVilluercasIbores.pdf

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO